

NĂM THỨ 32
SỐ 6147

Ngày thứ tư
10 Mai 1939

Ngày 21
tháng 6 (Thiếu)
NĂM KỶ-MÁO

Chủ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo tại các hiệu sách hoặc
đóng tiền trước cho
địa chỉ tại số 57, Rue Lacien Mossard, 57 - SAIGON

Xuất bản hằng ngày

QUAN-QUAN: 57, Rue Lacien Mossard, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCTINE - Đầy thép nói: 20.364

CHUYÊN: LÂM-VĂN-NGO

Chủ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thầy dạy cho các học sinh Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICATIONS
2, Rue Trenchard - PARIS (VIET)

GIÁ BẢO

Trang năm... 12300
Số tháng... 6.80
Bằng tháng... 8.50
Hải sản... 0.04

Phụ - nữ' giáo - dục

Một chương-trình rất hay của Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar

Hôm nay, thế kỷ 20, ngành giáo dục đã tiến bộ rất nhiều. Ngày nay, ngành giáo dục đã tiến bộ rất nhiều. Ngày nay, ngành giáo dục đã tiến bộ rất nhiều. Ngày nay, ngành giáo dục đã tiến bộ rất nhiều.

Một chương-trình rất hay của Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar. Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar.

CHỚP BÔNG

Một cuốn phim hoàn toàn SYMPHONIE INACHEVEE

Vor phim này, chớp bông có thể gọi được là một mỹ-thuật. Đó là một mỹ-thuật, đó là một mỹ-thuật. Đó là một mỹ-thuật, đó là một mỹ-thuật.

CHỚP BÔNG

Một cuốn phim hoàn toàn SYMPHONIE INACHEVEE

Cung đàn chưa dứt

Chức thọ Giải-đàn

Long-Hoà Hoá-thượng Thành-Tinh

Cuộc lễ này đã có hàng một ngàn người tham dự. Cuộc lễ này đã có hàng một ngàn người tham dự. Cuộc lễ này đã có hàng một ngàn người tham dự.

Chức thọ Giải-đàn

Long-Hoà Hoá-thượng Thành-Tinh

Bài diên-văn của ông Trần-Điền

Được tại nhà hội S.A.M.I.P.I.C. bữa 6 Mai 1939

Thưa quý ngài, bài diên-văn của ông Trần-Điền. Được tại nhà hội S.A.M.I.P.I.C. bữa 6 Mai 1939.

Bài diên-văn của ông Trần-Điền

Được tại nhà hội S.A.M.I.P.I.C. bữa 6 Mai 1939

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar. Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar.

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar. Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar.

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar. Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar.

Chương-trình này, được Bộ Thuộc-địa thi-hành ở Phi châu và Madagascar

MUỐN THÀ THỬ RIÊNG ?

Làm cho xe lửa tốc thành Hanoi-Saigon suýt nhào đổ

Chuyến xe lửa hành 51 Hanoi Saigons mới ra hôm 6 April trước bị trật bánh ở ga Ghenh. Chuyến xe lửa hành 51 Hanoi Saigons mới ra hôm 6 April trước bị trật bánh ở ga Ghenh.

MUỐN THÀ THỬ RIÊNG ?

Làm cho xe lửa tốc thành Hanoi-Saigon suýt nhào đổ

Chức thọ Giải-đàn

Long-Hoà Hoá-thượng Thành-Tinh

Cuộc lễ này đã có hàng một ngàn người tham dự. Cuộc lễ này đã có hàng một ngàn người tham dự. Cuộc lễ này đã có hàng một ngàn người tham dự.

Chức thọ Giải-đàn

Long-Hoà Hoá-thượng Thành-Tinh

Bài diên-văn của ông Trần-Điền

Được tại nhà hội S.A.M.I.P.I.C. bữa 6 Mai 1939

Thưa quý ngài, bài diên-văn của ông Trần-Điền. Được tại nhà hội S.A.M.I.P.I.C. bữa 6 Mai 1939.

Bài diên-văn của ông Trần-Điền

Được tại nhà hội S.A.M.I.P.I.C. bữa 6 Mai 1939

TẬP «SU- PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5400

Được cấp giấy phép in và phân phối... (Cả phần thầy giáo)... 5400

HÀNG BẢO-KÉ

La Providence et L'Industrielle du Nord ONG BOY-LANDRY

Hàng Bảo-ké này chuyên lo bảo-che cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em.

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng



Nhà thuốc rộng lớn, hàng hóa và kỹ thuật tiên tiến trong cõi Đông-Pháp.

MỠI LẠI

Dià BEKA lài-tu Vọng cổ nhịp 16 J. Keller. Importation 72 rue Mac-Mahon

Con trả lời mẹ

Những lời mẹ tôi tỏ ra cần... Con đây vẫn lấy làm... Mẹ ơi mẹ...

Đính rất hơn (ch)

Ông Nguyễn Văn Hoành, giúp việc tòa soạn... Ông Nguyễn Văn Hoành, giúp việc tòa soạn...

Chó ham thú a kiếm

Hỏi: Anh quê ở đâu... Chó ham thú a kiếm... Ông Phan Văn Thiệu...

BÁNH THỨC GIẤY MẮT SÁNH Ơ GAN

Không kính-phẩm - phá nắng gây... Bánh thức giấy mắt sánh Ơ gan...

pharmacie franco-asiatique PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG... Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn chưa?

Khi cô SIMONE tiếp khách... CREME SIMON M. A. T. (Là kem da đẹp)

BAU ĐƠN LÂM CHI... ASPIRINE USINES DU RHONE... ASPIRINE USINES DU RHONE

clinique médicale DOCTEUR Phan-tán-Thiệt... 60, Đường Mayer và Albert tại Quận Saigon

— Vay thì ăn yên qu
— **Nghe biết tôi phải làm sao bây giờ?**
— **Thì hãy cho uống VITAMINE B.**

Vì vậy tôi thường hay ăn như thế này. Một cốc không gì cũng đủ làm cho nó gần rot.

Phân tử hóa những người sáng suốt VITAMINE B mới này, chúng đang để dành, bởi vì chúng nó có thì non người hay mất nhiều năng lượng như: gần đất, bón đất, ăn muối nặng. QUAKER OATS có nhiều chất B VITAMINE B, bởi thế nó là vật rất cần thiết cho mọi người.

QUAKER OATS
Give you the Vitality to Keep you fit

CHUYỆN NGẮN
Tôi không thêm cưới vợ
lệng anh bạn Nho và Đặng

Như thường bữa, sau khi nghe tiếng trống hầu dục lức, Đặng cấp nón lên đầu đi lần đến số. Trái hơn những lần khác, là lần này thấy con người của đảng đã được buồn bã, với cái nón lên bán viết, Đấng ngồi phịch xuống ghế, tay chống trán, mắt ngó dăm xuống bán đường như suy nghĩ hay lo lắng đều chỉ lung lấm.

Thấy Đặng không được vui, Vân là bạn đồng nghiệp vợ nhệ vai Đặng mà hỏi: — Anh Đặng, có việc chi mà anh buồn dào-dẻ vậy anh, anh có thể tỏ cho tôi biết với được chăng.

Đặng hướn dài ngược mặt lên, với bộ mặt lơ-dờ thờ mõi hồi dài nhệ nhàn và chậm rãi, Đặng nói:

Không giấu chi bạn, công việc mà tôi buồn dầy cũng không khác chi công việc của phần nhiều anh trai khác vậy. Tôi cũng lo ra cho bạn biết lưc: bạn cũng hiểu từ tôi với Hai được biết nhau, trao đổi ý kiến cho nhau, gần gũi nhau, đến nay tôi với Hai mới gặp ra một mỗi tình yêu nhau mà cái yêu ấy là yêu thêm lên, vì tôi và Hai còn phải dười chế độ của gia - đình, chúng tôi yêu nhau bằng: tình cao-thượng, bởi chúng tôi biết giữ danh-giá cho nhau mặc dầu tôi và Hai đã nhiều lần âu-yếm nhau trong lúc vắng-vẽ...

Bạn đã nhận đi-tình lúc nào mà không không bằng cái đi-tình của một đôi trẻ ngày thơ được biết nhau nhiều, như tôi và Hai vậy. Thật ra là chúng tôi quá yêu nhau.

Có lẽ chắc rồi, đây anh sẽ lấy Hai làm vợ chứ gì?

— Nè bạn, tôi chẳng ngần ngại gì mà chẳng tỏ hết với bạn, nhiều lần ông thân tôi định chọn chỗ lo đời bạn cho tôi, song tôi đánh đổ mãi, vì những người mà ông định cho tôi là không phải người tôi yêu. Nhưng thưa tức ấy tôi lo

gấu xin ông cưới. Hai cho tôi, thì đời tôi sẽ hạnh phúc. Anh ơi, Phụ bất lũng từ, ông thân tôi đã không bằng lòng thì chớ, mà ông lại khinh bạc và ché đé người của tôi yếu. Ông rầy tôi và nhất định không chịu theo ý muốn của tôi. Nên làm tôi với Hai tình bỏ xở sỏ, tách đi một phương xa được gây nên hạnh phúc cho nhau...

Tôi nói thật, tôi không mang cái giá, cái sắc đẹp, mà trái lại tôi chịu người không giàu, không lịch sự, miếng được như Hai thì thôi.

Bạn cũng biết Hai thế nào chứ? Tôi không khoe mà cũng không báo chiếu lời nói mà lo điếm thêm cho Hai, nhưng thật ra Hai là một cái gì hoàn - toàn, từ cái đi, cái đứng, cái nói đi cưới, cái nể an, cái gì ở thì đều được cả đã bạn...

Theo lời anh nói thì tôi cũng được biết anh và Hai quá yêu nhau và tình việc trâm năm với nhau, nhưng nếu ông thân anh như định không khăng theo ý của anh thì anh mới tình là nào?

Tôi nói thật đã bạn! nếu ông thân tôi đánh đổ ý muốn của tôi mà cưới người khác cho tôi làm vợ, thì tôi dám nói chắc với anh rằng, thà là tôi bỏ quê hương, xỏ sỏ mà tìm một cô xa xăm vô định, hoặc giá là đời sống của tôi... thì không thêm cưới vợ...

TRẦN VĂN
Giống - rìng
(Rachgia)

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-Công thương » là người chưa từng đọc báo

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n° 64

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp số: SAIGON - 21.826

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sau tháng tính một lần và nhập về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra cũng dễ dàng.

— Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Credit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền từ những về quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.

— Bản-hội có mua bảo Pháp hợp Tiệt-hiến tốt đẹp bằng tất cả các cách để cho bá tánh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiệt-hiến ấy.

(Vẽ công chuyện khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: LÀM VẼ VÀNG CHO XỬ SỰ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VÊN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch: NGUYỄN ĐÌNH-KHIÊM (nay nghỉ đã từ lúc)	Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH (được bầu cử nhiệm kỳ đầu 24 trước đầu 14)	Quản lý ban sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN
Hội viên: Dr BIALLE de LANGIBAUDIERE	Hội viên: M. BUI QUANG-CHI
• M. DENIS LE PHAT-AN	• M. ĐẶNG-VĂN-DÂN
• M. LUY-VĂN-LANG	• M. Alexis THÁI V. LÂN
• Dr NGUYỄN-VĂN-TRINH	
• Dr TRẦN-VĂN-BÓN	
• Dr TRẦN-VĂN-LÂN	
• M. TRINH-DINH-TRÁO	
• NGUYỄN-THANH-LIỆM	
	Tổng lý: M. Paul LÊ-VĂN-GỪNG

Muốn bán:
Việc đi xa, một cái xe hơi Cabriolet SALMON, 5 chỗ ngồi — Kien đóng riêng năm 1938 1939, tuyệt đẹp — Máy móc tinh xảo, ăn nhem, sơn, vỏ ruột còn tốt.

Giá tính rất rẻ
A muốn mua xin viết thư cho H. D. PHAM - Liêng-Hải mà thường, lượng giá cả.

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN
Muốn cho người ốm & yếu khỏe mạnh hơn hưởng lợi tức của xuân, hãy dùng nước: **VICHY-CELESTIN**
là một thứ nước mạch làm cho thân và thực mau chóng ăn ngon, khi uống, phải cách ăn, vận...

Có tư bản tại các nhà thuốc hóa lớn.

DOCTEUR
+ VÔ-DUY-THẠCH +
50, Boulevard Bonard - Saigon 50
Téléphone: 20.974

Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhất là tả bại và những bệnh nan khi sanh sống.
Mùa nước đi xa giờ nào cũng được.

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công Thương » là người chưa từng đọc báo

PHARMACIE PRINCIPALE
SOLIRENE
M. HEUMANN
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA GỖI
CỦI CỐC
THUỐC
HIỆU NÀY

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin
DOCTEUR TRẦN-V-ĐỒ
Téléphone: 20.913

Mổ, Đẻ đẻ,
Bệnh đàn bà, con gái,
Bệnh phong tình văn vãn
Rọi X-quang (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bệnh
Người đẻ nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MỒ TỐI TÂN
Số cơ BINH
Số 8 từ 11 giờ
Số 3 từ 8 giờ

CHƯƠNG THỬ TƯ
Giống - Merovingiens -
BÀI THƯ MƯỜI
Luật-lệ và phép công-chánh của dân Frances
(Tiếp theo)

Có nhiều khi tôi muốn xỏ cho mau thì cho phép hai đảng. Tiền cáo và bị cáo đánh với với nhau; người nào thắng là người đó ngay. Việc đánh với nhau cho biết ai ngay và ai gian thì kêu là « duel judiciaire », vì theo ý-kiến của dân Frances định là Bực Thần chúng nó đã phân đoán rồi, bao giờ công phò hộ kẻ ngay lãnh, cho

TIỂU-THUYẾT 12
大法畧史
ĐẠI PHÁP LƯỢC SỬ
Thờ đời nguyên (Nurc)

CHƯƠNG THỬ NĂM
BÀI THƯ MƯỜI MỘT
Giống Carolingiens
Oai danh quan Nội-giám Pepin d'Héristal và con ngài là quan Nội-giám Charles Martel

Như đã nói trước, « vua làm bằng » hay giao quyền cho nội giám, nên mấy người ấy thay mặt « thần-tử cai trị cả và xứ Gaule.

Gaule tự chủ) đến lần giặc Âu-châu 1914-1918, • Các xin nước Pháp lo rộng được quá địa-chủ thoát vòng nô lệ • (Il faut que la France soit Grande afin que la terre soit affermée) Victor HUGO

Trong mấy vị Nội-giám Pepin d'Héristal (từ năm 687 đến năm 714) hưng thịnh hơn hết, vì người cầm binh qua xứ Germanie đánh lấy miền của dân Saxons-binh-cử. Con của người là Charles Martel lên kế vị từ năm 714 đến năm 741 cũng oai danh trong lịch sử.

Qua năm 732, dân Á-rập đẩy binh đánh xứ Gaule.

Dân này rất nên hung ác và giừ đạo Hồi-hồi (Muslimans) Dân nước Gaule thì có đạo thiên chúa. Cả trong xứ Gaule nghe nói dân Á-rập hưng binh qua xâm lấn nước mình thì đều lo sợ hết-sức. May đây Charles Martel ra binh cự chiến, đánh đổ binh Á-rập tại thành Poitiers (ngày nay là kinh thành

của tỉnh Vienne) cự nước Gauls khỏi mắc phải đạo Hồi-hồi áp chế.

Dân Á-rập này vẫn ở dưới nước Afrique qua lấy xứ Y-pha-nha (Espagne) thắng trận mới kéo luôn qua mà đánh nước Gaule. Tấn-binh vừa tới thành Poitiers kẻ gặp binh ông Charles Martel đánh với một trận, bị thua, kéo binh trở lại xứ Y-pha-nha.

(còn nữa)

Bài tóm lại
Trong các vị Nội-giám thì có ông Pepin d'Héristal và con ngài là Charles mar-



MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN

Kỹ nghiệp
Thành lập từ năm 1900
at 8 đường Lattre de Tassigny
CHOLON SAIGON

Đạch hàng rất thường hàng, nhiều kiểu
mẫu rất xinh đẹp làm bằng xi-măng đỏ thay
thay và các vật liệu đều ở Pháp-quốc là
chất lượng rất cao.

Xin mời quý vị đến xem, kiến khách hàng mới hay, đẹp lắm
Giá bán rất rẻ không cần chờ. Xin viết thư hỏi bán giá mới
Bổ liệu sẽ gửi theo.

VỎ RA THONG THÁ
Đường ở đường N. Lacouture - Cholon
Số 171 Hai Bà Trưng - Cholon

DOCTEUR TA-VAN-DU
de la Faculté de Médecine de Paris
276, Rue de Meux - CHOLON. - TEL. 30.883

Diplôme d'Urologie et Diplôme de Vénéro-
dermatologie de Paris

CHUYÊN TRỊ BỆNH LÂM VÀ BỆNH HUỆY TRẮNG, đau mắt phẩy
hạt đã lâu năm. Có thuốc mới rất công hiệu và tuy dễ học, biết mới
phải trị bệnh trong mắt phải biết điều độ mới chữa và toàn bộ
CHUYÊN TRỊ các chứng HỌA-LIỀU các chứng ANH NGUAI
DA và các CHỨNG BỆNH VÊ ĐƯỜNG HỮU.

Và trị da các CHỨNG BỆNH NỘI THƯỜNG đã người khác
không biết, biết v.v...

Thi sơ-học Pháp-Việt
(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chuẩn - Thành
tại Saigon có **54** trở thi đầu
chức cấp

Coi tên họ và quê quán đăng trong Lưu-Từ-hà ngày
tháng 21 Juin 1938 trong 2

Trường Chuẩn-Thành từ đó tới các lớp
từ Cours Élémentaire cho đến Cours Supérieur
Trường Chuẩn-Thành có lớp dạy đặc biệt như thi
Brevet Élémentaire và Diplôme S.P.S. kỳ nhì (2^e session)
Ngày thi trường từ đầu 1938

M. PHAN-BÁ-LAN
Directeur de l'Institut CHAN-THANH
1-15 đường 51 Barchaise
51-72 rue Marchais
Saigon

AMINKLOY

NAM-HUNG-LONG
752, Quai de Cholon, Cholon
Téléphone N° 30.088

là nơi có thủ tục gạch bông, đồ
dùng trong việc tạo tác và làm
đại lý cho hàng gạch bông ở
trường, nhà, đất liền, kiềng thời.

là nơi đã đóng cửa
lòng qui khách và
đây giờ về lại
các nơi.

NG. TÂN ĐỒN

De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des Maladies des Yeux
Chuyên môn trị các bệnh mắt
Có máy chiếu ánh xạ rất mới

Saigon : 63 Rue Mac Mahon - Saigon
Téléphone : 30.660

giờ chỉ MẠCH:
SỐM MỘT : 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU : 8 giờ tới 6 giờ

KHI SẴ SIMONE
tiếp khách...

It is no matter what kind of person, it is
the same for all people. It is the same for
all people. It is the same for all people.

CRÈME SIMON M.A.T.
ou Krem Chôc (Hô)

Và muốn tránh khỏi cho da
nhân và giữ da mặt sạch sẽ
mọi mùa thì phải dùng Krem Chôc
của Simon luôn theo chế độ Simon
là chìa khóa một lớp mỏng
CRÈME SIMON
(tiếp khách và tiếp khách)

BỘNH-PRÁP
Nam-kỳ Thông-dộc
TỈNH SẮC C

YET-THI - Đơn xin phải mẫu đầu gia đình Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chức vụ tại	Số đất	Điêng từ bao nhiêu	Số hộ	Nơi ở
Hàng Nho-tinh	Chủ	100	25.30	Phan 08	08
Táo phu (Cao-lâm)	Chủ	100	25.30	Phan 08	08

Vào ngày 15 tháng 11 và 13 ngày-định ngày 15
tháng 1938, là có tranh ảnh đầu chi thị nội trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Saccé.

A Saccé le 7 Février 1939.
L'Administrateur Chef de Province:
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 15 Février 1939.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement I
Signé : ILLISIBLE.

VIỆC TRÁNH CẢN VÀ KẼU NẠI

Châu theo chế độ 11 và 13 ngày-định ngày 15
tháng 1938, là có tranh ảnh đầu chi thị nội trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Saccé.

A Saccé le 7 Février 1939.
L'Administrateur Chef de Province:
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 15 Février 1939.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement I
Signé : ILLISIBLE.

VIỆC TRÁNH CẢN VÀ KẼU NẠI

Châu theo chế độ 11 và 13 ngày-định ngày 15
tháng 1938, là có tranh ảnh đầu chi thị nội trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Saccé.

A Saccé le 15 Février 1939
P. l'Administrateur Chef de Province:
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 20 Février 1939
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement I
Signé : ILLISIBLE.

VIỆC TRÁNH CẢN VÀ KẼU NẠI

Châu theo chế độ 11 và 13 ngày-định ngày 15
tháng 1938, là có tranh ảnh đầu chi thị nội trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Saccé.

A Saccé le 15 Février 1939
P. l'Administrateur Chef de Province:
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 20 Février 1939
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement I
Signé : ILLISIBLE.

Nhi-thiên-đường
Thần hiệu Phát-lánh-huân

Nhờ thuốc, Nhi-thiên-đường, có chế ra một
thu thuốc gọi là Thần hiệu Phát-lánh-huân thật
huyền diệu. Cứ trị những chứng : nóng lạnh,
bệnh rết, bần bạch, ban đỏ, cảm mạo thường hạn,
phát hồng, phát lạnh, hoặc những mề mề, như
đau, lưỡi khô, từ khi mới mệt, ăn uống không được.
Phải mua mau mua thuốc này mà uống, công hiệu
như thần.

Cứ gọi thư cho nhà thuốc :

NHI-THIÊN-ĐƯỜNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Cứu-lỗi hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ
gạo đều có ghi theo một tài liệu, để hỏi chứng bệnh và chỉ cách
dùng rất là lành rẽ.

Dầu Nhi-Thiên-đường
Khắp ở trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-
Thiên-Đường. Vì nó tốt, sự thuốc mạnh, có
thể cứu người mau lẹ, không đo lường đầu não
sánh kịp, ấy là một thứ dầu thiên nhiên trị bá
chứng, công hiệu như thần.

PHI MOCID 1350
PHI MOCID 2 00
CÓ BÀN TAY CẶN NHÀ THUỐC TÂY

HÀi tại Grande Pharmacie de France, 200, rue
N. B. - Cứu-lỗi hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ
gạo đều có ghi theo một tài liệu, để hỏi chứng bệnh và chỉ cách
dùng rất là lành rẽ.

BỘNH-PRÁP
Nam-kỳ Thông-dộc
TỈNH SẮC C

YET-THI - Đơn xin phải mẫu đầu gia đình Nhà-nước

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chức vụ tại	Số đất	Điêng từ bao nhiêu	Số hộ	Nơi ở
Đông Nho-tinh	Chủ	100	25.30	Phan 08	08
Hàng Nho-tinh	Chủ	100	25.30	Phan 08	08

Vào ngày 15 tháng 11 và 13 ngày-định ngày 15
tháng 1938, là có tranh ảnh đầu chi thị nội trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Saccé.

A Saccé le 7 Février 1939.
L'Administrateur Chef de Province:
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 15 Février 1939.
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement I
Signé : ILLISIBLE.

VIỆC TRÁNH CẢN VÀ KẼU NẠI

Châu theo chế độ 11 và 13 ngày-định ngày 15
tháng 1938, là có tranh ảnh đầu chi thị nội trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho
quan Tham-biện chủ tỉnh Saccé.

A Saccé le 15 Février 1939
P. l'Administrateur Chef de Province:
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :
Saigon, le 20 Février 1939
P. le Directeur des Bureaux
du Gouvernement I
Signé : ILLISIBLE.

NGÀY XUAN SẮP ĐEN
Muop cho người già và trẻ em
muop cho người già và trẻ em
muop cho người già và trẻ em

VICHY-CELESTIN
là một thứ nước mạch làm cho
tiền vật thực địa choáng, ăn
ngon, giải khát, phát hân
van, v.v...

Cứ trị bệnh tật các nhà thuốc
hàng lớn.

LEGRAND SOLEIL

CHALEUR HUMIDE LES BOUSSIERES MICROBIENNES

irritant
desséchant
contaminant

VOS YEUX

Chaque jour vos yeux à l'usage continuel
sont atteints de conjonctivites, de blépharites
et d'affections oculaires graves.

Prenez préventivement et régulièrement
le bain oculaire à l'OPTREX.
Si vos yeux sont déjà atteints, le bain
ou les attouchements de l'OPTREX, arrêtés
incidentiellement avec l'OPTREX.

le bain oculaire OPTREX

à base d'extraits végétaux, ne déshydrate
aucun organe et peut être utilisé
pour les enfants.

Se trouve dans toutes les pharmacies.
100, P. PARIS, 10-12, rue de Valenciennes, PARIS

Các nhà nhập cảng hàng Tiệp-khắc vào Đông-pháp

Bà được-tố do giao-dịch với các nhà xuất cảng ở nước Tiệp... Trước đây quan Toàn quyền cũ truyền lệnh Bộ Thuộc-địa khuyến các nhà nhập cảng hàng Tiệp...

Thị-trường

Table with market prices for various goods like rice, oil, and other commodities. Columns include item names and prices.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Thị-trường

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Cuộc đua ngựa

Table with horse racing results and prize lists for various events. Columns include race names, winners, and prize amounts.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Table with horse racing results and prize lists for various events.

Bài điều-văn của ông Trần-Diêu

(Tiếp theo trong số trước)... Ông Trần-Diêu... Bài điều-văn... Văn chương...

Một toán quân Nhựt vi phạm đối chiến-tranh, phóng hỏa đốt cháy nhà cửa rồi càn tung rớt

Trị-hề-hu 2-8. Một toán quân Nhựt đóng ở phía Bắc Thạch-gia... Một toán quân Nhựt đóng ở phía Bắc Thạch-gia... Phóng hỏa đốt cháy nhà cửa...

VENTE

sur saisie - immobilière... Au où le mise à prix globale de ces trois propriétés... Vente sur saisie immobilière...

Purge

Il est, en outre, déclaré conformément aux dispositions de l'article 696 du Code de Procédure civile que tous ceux qui ont des droits à révoquer sur les immeubles saisis devront acquiescer cette inscription avant la transcription du jugement d'adjudication à intervenir.

Lời rao

Cho lọc-chú cho qui khác đàng hay... Anh Bê làm lại; cá ngày mới anh Bê lại lên. Hết; - Anh anh đó ở vùng Aspirin, Bateau de Rhône.

Lời rao

Tôi có một đũa con trai 16 tuổi, tên là VŨ-KIM-THƯƠNG... Tôi có một đũa con trai 16 tuổi, tên là VŨ-KIM-THƯƠNG...

QUAN VỢT SAIGON

Table with names and details of women in Saigon. Columns include names and other information.

QUAN VỢT SAIGON

Table with names and details of women in Saigon. Columns include names and other information.

QUAN VỢT SAIGON

Table with names and details of women in Saigon. Columns include names and other information.

QUAN VỢT SAIGON

Table with names and details of women in Saigon. Columns include names and other information.

Thị-trường

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Thị-trường

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Thị-trường

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

Thị-trường

Table with market prices for various goods, including different grades of rice and other items.

TIN VĂN

Trọng - Công-hộ công hòa Pháp-quốc ra ngày 6 Mai có An hành các lệnh cấm tuyên truyền quốc tế Đông-pháp Togo và Cameroon theo các điều kiện của sắc lệnh 24 Avril 39.

TIN VĂN

Chàng thì tin đàng tin cho hay ở Phụng-Hà và rồi đàng Nam-triêu ăn tin Kim bị, còn ông Bửu đã có công vụ gành Phụng-Hà được ăn tin Long-bộ-tỉnh.

TIN VĂN

Nhơn dịp lễ năm tuần Hitler ở Đức có phát hành một thư truyền, một bên có ảnh Hitler một bên có ảnh vua và một vài bức ảnh khác của năm nay ngày kia đàng vỹ mao...

TIN VĂN

Trọng Chấn thanh 54 - 72 Rue Marchais Saigon có lập danh sách những người có học sinh thì học rồi và lập danh sách những người có học sinh thì học rồi và lập danh sách những người có học sinh thì học rồi...

TIN VĂN

Đi đàng xa, chẳng bằng lái (tuổi đi xa, sự học đi đi) An đàng theo trong kinh Aspirin của Rhône, mà đàng, thì đi nơi về tới chốn, mà đàng đi đàng chốn.

Advertisement for COLLIRE VERT, THUỐC ĐAU MẮT, and other medicinal products. Includes text about eye medicine and contact information.